

(D)

Montage-/Bedienungsanleitung Maximalthermostat Fußbodenheizung

Seite 2

(LU)

Instructions de montage/ Mode d'emploi

(FR)

Thermostat de maximum Chauffage par le sol

Page 3

(BE)

Montage-/Bedieningshandleiding

Maximum thermostaat Vloerverwarming

Pagina 4

(ES)

Instrucciones de montaje / servicio

Termostato de máxima para calefacción por suelo radiante

Página 5

(IT)

Istruzioni di montaggio e d'uso

Termostato di massima Riscaldamento a pavimento

Pagina 6

(HU)

Montaža i uputa za posluživanje

Maksimalnitermostat Podno grijanjeo

Strana 7

Funktionsbeschreibung

Einpoliges Gehäusethermostat zur Begrenzung der Vorlauftemperatur für Fußbodenheizkreise. An der Temperatureinstellscheibe des Thermostats wird die maximal zulässige Vorlauftemperatur des Fußbodenheizkreises eingestellt. Beim Überschreiten dieser Temperatur wird die zugehörige Pumpe abgeschaltet. Die Pumpe schaltet nach Abkühlen der Vorlauftemperatur wieder ein.

Montage

Das Thermostat wird mit dem mitgelieferten Federband am Vorlauf des Fußbodenheizkreises, ca. 50 cm nach der Mischerkreispumpe, befestigt. Die Wärmeleitpaste muß zwischen Thermostat und Vorlaufrohr eingebracht werden, um die thermische Übertragung zu verbessern.

Elektrischer Anschluß

Der elektrische Anschluß darf nur von Fachkräften durchgeführt werden.

Regelung spannungsfrei schalten.

Das Kabel des Maximalthermostates durch die Aussparung in der Kesselrückwand führen. Der graue Stecker des Thermostats wird an der Regelungsanschußleiste bei Steckplatz Mischerkreispumpe (MKP) eingesteckt, welcher für den Fußbodenheizkreis verwendet wird. Der graue Stecker der Mischerkreispumpe wird nun an der Buchse des Maximalthermostates eingesteckt. Kabel mit Zugentlastung sichern.



Technische Daten des Thermostats

Temperaturbereich:	20°C bis 90°C
Schaltdifferenz:	8 ± 3 K
Schaltleistung:	15 (2,5) A / 250 V AC
Unterbrechungskontakt oder Kontaktumschalter	
Prüfklasse:	II (100.000)
Wärmegefälle:	1 K/min
Schutzart:	IP 20

Description de la fonction

Thermostat monopolaire avec boîtier pour la limitation de la température de départ sur des circuits de chauffage par le sol. La température de départ maximale autorisée du circuit de chauffage par le sol a été réglée sur la molette de réglage de température du thermostat. Si cette température est dépassée, la pompe correspondante est arrêtée. La pompe se remet en marche après le refroidissement de la température de départ.

Montage

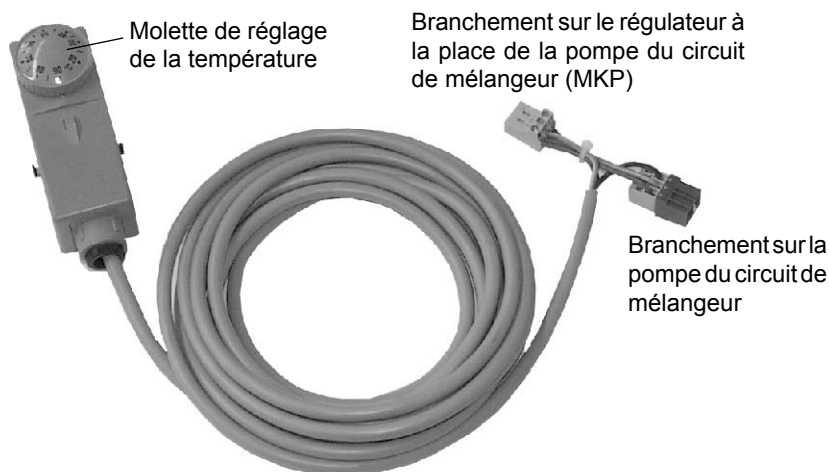
Le thermostat est fixé par la lame de ressort livrée sur le départ du circuit de chauffage par le sol, à environ 50 cm après la pompe du circuit de mélangeur. Il faut appliquer de la pâte thermoconductrice entre le thermostat et le tuyau de départ afin d'améliorer le transfert thermique.

Raccordement électrique

Le raccordement électrique ne peut être exécuté que par du personnel qualifié.

Mettre le régulateur hors tension.

Faire passer le câble du thermostat de maximum à travers l'évidement de la paroi arrière de la chaudière. Le connecteur gris du thermostat est branché sur le bornier du régulateur à l'emplacement du connecteur de la pompe du circuit de mélangeur (MKP), ce dernier étant utilisé pour le circuit de chauffage par le sol. Le connecteur gris de la pompe du circuit de mélangeur est maintenant raccordé à la fiche du thermostat de maximum. Fixer le câble avec le système antitraction.

**Données techniques du thermostat**

Plage de température:	de 20°C à 90°C
Différence d'enclenchement :	8 ± 3 K
Puissance de coupure :	15 (2,5) A / 250 V AC
Interrupteur ou inverseur	
Classe d'essai :	II (100.000)
Gradient thermique :	1 K/min
Type de protection :	IP 20

Functiebeschrijving

De uit één enkele pool bestaande behuizingsthermostaat voor de beperking van de voorlooptemperatuur van de vloerverwarmingskringen. Op de temperatuurstelschijf van de thermostaat wordt de maximaal toegelaten voorlooptemperatuur van de vloerverwarmingskring ingesteld. Wanneer deze temperatuur overschreden wordt, wordt de bijbehorende pomp uitgeschakeld. De pomp schakelt opnieuw aan nadat de voorlooptemperatuur afgekoeld is.

Montage

De thermostaat wordt met de meegeleverde veerband op de voorloop van de vloerverwarmingskring ongeveer 50 cm na de mengercirkelpomp bevestigd. De warmtegeleidingspasta moet tussen de thermostaat en de voorloopbuis ingebracht worden om de thermische overdracht te verbeteren.

Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting mag enkel door vaklui uitgevoerd worden.

De regeling spanningsvrij schakelen.

De kabel van de maximum thermostaat door de uitsparing in de achterwand van de ketel leiden. De grijze stekker van de thermostaat wordt op de aansluitlijst van de regeling bij steekplaats mengercirkelpomp (MKP), die voor de vloerverwarmingskring gebruikt wordt, ingestoken. De grijze stekker van de mengercirkelpomp wordt nu op de bus van de maximum thermostaat ingestoken. De kabel met trekontlasting beveiligen.



Technische gegevens van de thermostaat

Temperatuurbereik:	20°C tot 90°C
Schakelverschil:	8 ± 3 K
Schakelvermogen:	15 (2,5) A / 250 V AC
Verbrekingscontact of contactomschakelaar	
Proefklas:	II (100.000)
Temperatuurval:	1 K/min
Beschermingstype:	IP 20

Características funcionales

Termostato de caja monopolar para limitar la temperatura de impulsión en circuitos de calefacción por suelo radiante. En el dial de temperatura del termostato se ajusta la temperatura máxima de impulsión del circuito. Si se rebasa la temperatura máxima, la bomba correspondiente se desconecta y no reanuda la marcha hasta que ha bajado la temperatura de impulsión.

Montaje

El termostato se fija con ayuda de la cinta elástica suministrada en la impulsión del circuito de calefacción por suelo radiante, aproximadamente 50 cm después de la bomba del circuito. La pasta conductora de calor ha de aplicarse entre el termostato y el tubo de impulsión para favorecer la conductividad térmica.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica se confiará exclusivamente a un electricista.

Desenchufar el regulador de la red.

Introducir el cable del termostato a través del orificio situado en la pared trasera de la caldera. La clavija gris del termostato se enchufa en la regleta de conexión del regulador, en el conector de la bomba del circuito del mezclador (MKP), que se utiliza para el circuito de calefacción de suelo. La clavija gris de la bomba del circuito del mezclador se enchufa en la hembra del termostato de máxima. Fijar el cable mediante un dispositivo de descarga de tracción.



Características técnicas del termostato

Rango de temperaturas:	20°C a 90°C
Diferencia de conexión:	8 ± 3 K
Potencia de ruptura:	15 (2,5) A / 250 V CA
Interruptor o conmutador	
Categoría de control:	II (100.000)
Gradiente de temperatura:	1 K/min
Clase de protección:	IP 20

Termostato di massima Riscaldamento a pavimento

Descrizione del funzionamento

Scatola termostato unipolare per limitare la temperatura di mandata dei circuiti del riscaldamento a pavimento. La temperatura di mandata max. del termostato viene impostata sul dischetto regolazione del termostato. Se la temperatura max. ammessa viene superata, la relativa pompa si spegne. Dopo la riduzione della temperatura di mandata la pompa si reinserisce.

Montaggio

Il termostato viene fissato sulla mandata del circuito riscaldamento a pavimento, circa 50 cm dopo la pompa circuito miscelato, utilizzando la molle a bracciale in dotazione. Deve essere inserita della pasta speciale tra il termostato ed il tubo di mandata per migliorare la conducibilità termica.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito soltanto dal tecnico autorizzato e specializzato.

Togliere la tensione della regolazione.

Far passare il cavo del termostato di massima attraverso la rientranza nel retro della caldaia. La spina grigia del termostato viene inserita nella posizione presa della pompa circuito miscelato, che viene utilizzata per il circuito riscaldamento a pavimento. La spina grigia viene inserita nella presa del termostato di massima. Fissare il cavo con il dispositivo di trazione.



Dati tecnici del termostato

Intervallo temperatura:	da 20°C a 90°C
Campo d'intervento:	8 ± 3 K
Potenza d'apertura:	15 (2,5) A / 250 V
AC	
Contatto d'interruzione oppure commutatore di contatto	
Categoria di prova:	II (100.000)
Gradiente termico:	1 K/min
Grado di protezione:	IP 20

Opis funkcija

Jednopolni termostat u kućištu za ograničenje polazne temperature za podne grijače krugove. Na podešivaču temperature termostata ,podesuje se maksimalna dozvoljena temperatura podnih grijačkih krugova. Kod prekoračenja podešene temperature isključuje se pripadajuća crpka. Nakon spuštanja temperature ispod maksimalne crpka se ponovno uključuje.

Montaža

Termostat se priključuje sa zajedno isporučenom federskom trakom na polazni vod podnog grijačkog kruga, ca. 50 cm iznad mješajuće crpke. Pasta za prijenos topline mora se nanjeti između polazne cijevi i termostata, kako bi se poboljšalo termički prijenos topline

Elektro priključak

Elektro priključak smije izvoditi samo stručno osoblje
Regulaciju isključiti sa napona.

Kabel maksimalnog termostata kroz otvor na zadnjoj stranici kotla provesti. Sivi utikač termostata se na regulacisku priključnu šinu kod utičnog mjesta crpke mješajućeg grijačkog kruga (MKP) utakne, koji se upotrebljava za grijači krug podnog grijanja. Sivi utikač crpke mješajućeg kruga se na buksu maksimalnog termostata utakne. Kabek sa osiguračem od potezanja osigurati.



Tehnički podaci termostata

Temperaturno područje:	20°C bis 90°C
Uključujuća razlika:	8 ± 3 K
Uključna snaga:	15 (2,5) A / 250 V AC
Kontakt prekidanja ili preklapanje kontakta	
Ispitna klasa:	II (100.000)
Pad topline:	1 K/min
Zaštita:	IP 20

